

An Piemontèis

A CURA DI **ALBINA MALERBA** E **GIOVANNI TESIO**

A l'é nen un misteri che le montagne a gropo 'nvece 'd divide. E a l'é 'dcò nen un misteri ch'a-i-é dèdsà dle montagne 'n piemontèis alpin ch'a viv d'acant a l'ossitan (rispetoma 'dcò chi a lo ciamà «provensal» come Sergio Arneodo con soa realtà 'd Coumboscuro). E nen pòchi scrittor an piemontèis a l'han viaggià tra ij doi finage dël piemontèis e dl'ossitan (a bastrìa pensè a Tavio Còsio o a Barba Tòne o a Bep Ross, ma dësmentria nen le tante parole ossitan-e ch'a l'ha mëssoa për soa poesia bin piemontèisa Bianca Dorato). Tut sossì për di d'un poeta come Claudio Salvagno, ch'a scriv an soa parlata ossitan-a da Bèrnes an sù, vers Màira e Gran-a, e ch'a va 'dcò sèrcand dèdlà dle montagne. Bon-e rason për parlene amblessi, drinta nòst èspassi «an piemontèis». A fùissa pa mach për di che Salvagno a l'é vreman 'n poeta. Pudoma dilo



Claudio Salvagno

grassie a 'n liber ch'a s'entitola «L'emperi de l'ombra» (pubblicà da la Jorn ed Montpeyroux, pp. 184, euro 20), e grassie a na plachëtta, «L'otra armada», che - con la collaborasson d'«Arti Vaganti» - a l'ha pen-a pubblicà L'Artistica 'd Savian (pp. 20, s.i.p.). Poesia bin fòrta e satia, che Salvagno a cudiss con nê spirit special, mai content, mai basta convint ëd soa vos ch'a l'é rica e anciarmanta. As peul parlesse për ël son dle

soe poesie 'd «lauses sillabiques» ('d lòse sillàbiche), ch'a fan pensè a Pasolini. Lòn ch'a veul di 'd son ch'a s'antèrso coma le lòse dle bàite e dle mèire 'd montagna. Salvagno a l'é 'n poeta che - contra tuta tradission ëd col ch'a l'é stàit ciamà «l'emperi dóu soleu» (dèl sol) - a mira pitòst a l'ombra: ombra come cossienza dël destin ch'an compagna, ombra ch'a cudiss ij finage dël cheur e che tra drinta e fòra a canta e a conta tut un mond ëd memòria, 'd natura, 'd viage, d'amor.

Lòn ch'a capita ant ël prim liber as conferma ant ël poemèt «L'otra armada», ch'an parla, sì, 'd guera «partigia», ma pi che tut ëd na guera interior, cola che ognidun ëd noi a combat ant le improviste dël cheur. Poesia lirica - gnanca a dilo - ma poesia 'dcò narativa, doa a vive a son le figure simbòliche, la richèssa dij passagi e dle invension. [G. T.]

NEUVE

TURIN. Mèrcol 27 d'avril, a 5 ore dèl dòp disné, a la Biblioteca Civica «Gabriele D'Annunzio», via Saccarelli 18, për ël cors «Conservare per innovare. La lingua piemontese. Gli scrittori, le opere, i luoghi le parole» soagnà da la Ca dè Studi Piemontèis ëd Turin e da la Region Piemont, lesion-consert d' Enzo Vacca «Ho registrato i nonni che cantavano...e adesso?»; a Susa, giòbia 28, a 4 e mesa dèl dòp disné, a l'Unitre, cors Union Sovietica 18, ùtima lession con Michele Bonavero «Personaggi valsusini del Risorgimento»; e ant la region a van anans Biela, al Museo del Territorio, 'l 26, a 5 ore dèl dòp disné, con Albina Malerba «Il Risorgimento in piemontese»; 'l 27 a Sommariva Perno, Cesa 'd San Bernardin, a 9 meno 'n quart, con Corrado Quadro e Antonina Galvagno; 'l 28 a Varal, con Sergio Notario e a la Famija Albèisa, con Luciano Ravizza e Loredana Siciliano; 'l 26 a San Damian d'Ast, 'l 27 a Noara, e an vaire d'altri pòst. Ciamé programa e anformasson: tel. 011/53.74.86 (info@studipiemontesi.it).

TURIN. A van anans ij cors soagnà da Gioventura Piemontèisa: 'l «Cors ëd conversasson an piemontèis», coordinà da Rodolfo Filippello, tuti ij märtès da 5 esa a 7 ore 'd sèira, ant la sede dl'Assocasson ëd via San Second 7 bis; sempre an sede ël Cors ëd

lenga piemontèisa, tuti ij lùn-es a 5 ore dèl dòp disné; e tuti ij giòbia, a 5 ore dèl dòp disné, ël Cors d'Art Dramàtica an Lenga Piemontèisa, sël tema «Il teatro "sociale" dell'Ottocento piemontese», soagnà da la Compagnia Teatro Zeta, con la diression ëd Pier Giorgio Gili. E a son vaire ij cors ëd Gioventura programa «Arbut» ch'a van anans an tut ël Piemont. E Gioventura Piemontèisa a va anans con la raccolta 'd firme për ël riconossiment dla lenga piemontèisa. Anformasson: basta telefoné ai nùmer: 338/707.54.06; 011/764.02.28 (www.gioventurapiemontesa.net).

TURIN. Soagnà da l'Assocasson Nòste Rèis a va anans ël Cors ëd piemontèis, a 4 e mesa dèl dòp disné, tuti ij mèrcol ant la sede dl'Assocasson Piemontèisa 'd via Vanchija 6. Për d'altre anformasson basta telefoné al nùmer: 011/521.72.86.

PIANÈSSA. giòbia 28 d'avril a 9 ore 'd sèira, organisà dal Centro Gorisa, via Gorisa, recital «Mèborgh San Paul» con Beppe Novajra e Sergio Donna, autor dël liber dal midem titol pubblicà da Èl Torèt/Monginevro Cultura. Re-sior: Tòjo Fnoj.

SAN DAMIAN (AT). giòbia 28, a 9 ore 'd sèira, la Compagnia «Teatro Serenissimo» 'd Cambiagn,

për ël Circuito Teatrale del Piemonte, a presenta la comedia «Magall», d'Antonio Bodrero e Vittorio Sivera.

CONCORS. La Famija Vinovèisa a l'ha pubblicà la crija dël cors ëd pròsa e poesia an lenga piemontèisa e an italian. Scandenza 30 'd giugn. Ciamé anformasson al tel. 339/757.60.96 (o scrive a: famija.vinoveisa@libero.it).

CONCORS. L'Assocasson cultural Il Carro 'd Riva 'd Cher, an collaborasson con l'Union ëd j'Assocasson Piemontèise ant ël Mond, a l'ha pubblicà la crija dèl premi «Palazzo Grosso», për ij 150 ani dl'Unità d'Italia, dedicà a la poesia e a la pròsa an lenga piemontèisa e ant j'altre lenghe minoritarie dël Piemont, sël tema «Dai brich a l'elmo di Scipio». A-i è temp fin-a a l'11 dèl giugn. Ciamé anformasson a la Segreteria dël Premi, Libreria della Torre, via Vittorio Emanuele II, 34, 10023 Chieri.

CONCORS. L'Assocasson cultural Piemont dev Vive ëd Coni a organisa la 4a edission dël Concors Literari «Renato Canini», për Poesia, Prosa e Travaj për le scòle a tema liber. Tute j'œuvre a duvràn arivè a l'Organissasson dèl Concors, nen pi dlà dij 30 'd giugn. Për d'altre anformasson: tel. 0171/68.20.38.

Alle radici della democrazia

PALAZZO LASCARIS, VIA ALFIERI 15
Fino al 20 maggio sarà visitabile "Alle radici della Democrazia. Testimonianze d'arte", curata da Luca Beatrice.

Mostra filatelica Carabinieri

URP CONSIGLIO REGIONALE, VIA ARSENALE 14/G
Fino al 20 maggio mostra filatelica dedicata all'Arma dei Carabinieri. Orari: lun-ven 9-13; 14-16.

Mostre

MUSEO DELLA MONTAGNA, PIAZZALE MONTE DEI CAPPUCCINI 7
Fino al 20 novembre saranno visitabili le mostre "Le Alpi e l'Unità nazionale. Trasformazioni e mutamenti", "I Villaggi Alpini. Le identità nazionali alle Grandi esposizioni", "Montagne di vini lontani. Etichette per botti - Argentina 1900-1950". Orari: da martedì a domenica 9-19. Info 011/6604104, www.museomontagna.org.

Raduni 2011

SALA MOSTRE REGIONE PIEMONTE, PIAZZA CASTELLO 165
Fino al 10 luglio sarà allestita "Raduni 2011", esposizione di cimeli, divise storiche, armi e mezzi delle associazioni d'arma che festeggiano a Torino i 150 anni dell'Unità d'Italia. Ingresso libero. Orari: da mar a dom 13-19.

Nuovo video

VIDEOTECA GAM, VIA MAGENTA 31
Fino al 14 maggio "Lucignolo" di Elisabetta Benassi, il primo dei sei video realizzati in occasione dell'edizione "Video" di "Eco e Narciso". Orari: mar-sab 10-18; aperta la prima domenica del mese. Info 011/4429597.

Ritorno in fabbrica

CENTRO CULTURALE PRINCIPESSA ISABELLA, VIA VEORLENGO 212
Fino al 29 aprile "Il ritorno in fabbrica delle donne. Nascita di Borgo Vittoria e Borgata Ceronda: 1877-1915". Orari: lun-ven 9-15,30. Info 011/4435507-5561.

Immagini del Risorgimento

EUT CENTRO CIVICO CIRCOSCRIZIONE 5, VIA STRADELLA 192
Fino all'11 maggio "1860-1861: immagini del Risorgimento", tratte dall'Archivio Storico della Città. Orario: lun-ven 9-17,30.

Ricamo

BIBLIOTECA CIVICA ITALO CALVINO, LUNGO DORA AGRIGENTO 94
Fino al 7 maggio esposizione "Il ricamo tradizionale e bandiera del Risorgimento ad oggi". Info 011/4420740, www.comune.torino.it/cultura/biblioteche.

Perché non accada mai più

BIBLIOTECA GANDHI, CENTRO ALOUAN, VIA REISS ROMOLI 45
Fino al 30 maggio "Perché non accada mai più", mostra itinerante sul libro di testo scolastico in epoca fascista.

Emilio Salgari

BIBLIOTECA CIVICA CENTRALE, VIA DELLA CITTADELLA 5
Fino al 30 maggio "I libri di Emilio Salgari", mostra bibliografica sulle opere dello scrittore nelle raccolte della Biblioteca civica centrale. Info 011/4429812, www.comune.torino.it/cultura/biblioteche.

Il cane a sei zampe

PINACOTECA AGNELLI, VIA NIZZA 230/103
Fino al 22 maggio "Il cane a sei zampe: Un simbolo tra memoria e futuro", la mostra itinerante che ripercorre la storia di Eni. Info www.pinacoteca-agnelli.it, www.eni.com.

Tutte le mostre

MUSEO REGIONALE DI SCIENZE NATURALI, VIA GIOLITTI 36
Fino al 22 maggio "Il gelso: albero dimenticato nel paesaggio agrario piemontese...e il suo legame

con il baco da seta". Fino al 25 aprile "I colori del bianco", fotografie di Marcello Libra; fino al 15 maggio "Aspetti e momenti. Fotografia e pittura al MRSN"; fino al 4 settembre la mostra sulla biodiversità "Un futuro diverso. Salvare la biodiversità per salvare il pianeta"; fino al 12 giugno "Vita da lupi. Tra natura e pregiudizio". Inoltre si possono visitare le mostre permanenti "Museo storico di zoologia", "Arca" e "Mineralia 2". Info 011/4326354 o www.mrsntorino.it.

Broderie fraîche II

ALLIANCE FRANÇAISE, VIA SALUZZO 60
Fino al 10 maggio "Broderie fraîche II", la mostra di Emilie di Nunzio Joly. Ingresso libero, prenotazione obbligatoria. Info 011/19716565, mediateca@alliancefr.it.

Eaux

GALLERIA GAGLIARDI ART SYSTEM, VIA CERVINO 16
Fino al 14 maggio "Eaux", la mostra di Emilie di Nunzio Joly. Ingresso libero, prenotazione obbligatoria. Info 011/19700031, gallery@gasart.it.

Ero straniero

MUSEO DIFFUSO DELLA RESISTENZA, CORSO VALDOCCO 4/A
Fino al 15 maggio "Ero straniero e mi avete accolto. Da un centro di accoglienza per minori stranieri all'inserimento nel mondo del lavoro", foto di Fabrizio Giraldi; a cura di Amnesty International. Info 011/4363470, turin-earth@mu.seodiffusotorino.it.

La città che cambia

BORGO MEDIEVALE, VIALE VIRGILIO 107
Fino al 9 ottobre sarà visitabile la mostra di fotografie storiche "Torino. La città che cambia", curata da Ivano Barbiero e Filippo Ghisi. Ingresso libero. Orario: tutti i giorni 10-18. Info 011/4431701-02, www.borgomedievale torino.it.

150 foto per 150 anni

CONVITTO UMBERTO I, VIA BLIGNY 1
Mostra itinerante "150 foto per 150 anni". Le fotografie sono state scattate da 150 studenti residenti in 40 paesi, finalisti del concorso "150 anni Grande Italia". Fino al 6 maggio la mostra farà tappa al Convitto Umberto I.

L'uomo e la pietra

BIBLIOTECA CIVICA PRIMO LEVI, VIA LEONCAVALLO 17
Fino al 30 aprile sarà visitabile la mostra "L'uomo e la pietra" sulla tecnologia preistorica sperimentale, a cura di Gualtiero Accornero. Info 011/4431262, www.comune.torino.it/cultura/biblioteche.

Torinesi d'Albania

BIBLIOTECA CIVICA VILLA AMORETTI, CORSO ORBASSANO 200
Fino al 30 aprile "Shqiptor - Torinesi d'Albania": i volti di 10 ragazzi albanesi nel percorso di integrazione a Torino, a cura di Goshgrup. Info 011/4438604-5, www.comune.torino.it/cultura/biblioteche.

Al primo re d'Italia

MARJ MARIET BOUTIQUE, VIA MONGINEVRO 161
Prosegue fino al 23 aprile l'esposizione "Note tricolore dedicate al primo re d'Italia", rare immagini e oggetti dello scrittore Dino Ramella. Orario: 9,30-12,30 e 15,15-19,30; lunedì chiuso. Info 011/3851316.

Un'amicizia all'opera

PALAZZO BAROLO, VIA CORTE D'APPELLO 20/C
Fino al 10 maggio sarà visitabile "Un'amicizia all'opera. La santità piemontese nella Torino dell'Unità". Ingresso gratuito. Orari: da mar a gio 10,30-19,30; da ven a dom 10-21. Info www.unamiciziaallopera.it.

Villa della Regina

VILLA DELLA REGINA, STRADA SANTA MARGHERITA 79
Ha riaperto al pubblico Villa della Regina. L'ingresso è gratuito e senza prenotazione. Le visite si svolgono da mar a ven ogni ora dalle 10 alle 14; sab-dom e festivi ogni ora dalle 10 alle 16. L'accesso avviene per gruppi di 40 persone.

Lab

CHEZ GABY, VIA SANTA CROCE 2
"Lab - Pubblica esposizione": fino al 30 aprile opere di Leonardo Pecacchi e Mauro Suppo.

Emigrazione piemontese

BIBLIOTECA CIVICA CESARE PAVESE, VIA CANDIOLO 79
Fino al 30 aprile sarà visitabile la mostra "L'emigrazione piemontese nel mondo", una storia millenaria raccontata da Giancarlo Libert. Orario: lun 15-19,45; mar-mer 14,15-19,45; gio-ven-sab 8,30-14. Info 011/4437080, www.comune.torino.it/cultura/biblioteche.

Creation Contamination

BIBLIOTECA CIVICA ITALO CALVINO, LUNGO DORA AGRIGENTO 94
Fino al 30 aprile mostra delle opere realizzate dai ragazzi del quartiere nell'ambito dei laboratori svolti con l'artista Carlo Rocca. Info 011/4420740, www.comune.torino.it/cultura/biblioteche.

Si accomodi, prego

INFERNOTTI, VIA PIETRO MICCA 12
Fino al 30 aprile "Si accomodi, prego - Please take a sit" con esposizione di oggetti di design legati al convegno "Attraversare lo schermo: Psicoanalisi e Cinema di fronte ai conflitti". Info www.apragi.it.

Campo PW 43

FERRAMENTA@SIBIR, VIA BELLEZIA 8/G
Fino al 26 aprile "Campo PW 43. Le stanze della memoria". Orari: da gio a dom 20-23. Info spazioferramenta.blogspot.com, spazioferramenta@gmail.com.

Nuovo allestimento

MAO, VIA SAN DOMENICO 11
Fino al 1° maggio nuovo allestimento nel giardino Zen del Mao "Strumenti musicali giovanili". Info 011/4436927.

Pavese Festival

FELTRINELLI EXPRESS, STAZIONE DI PORTA NUOVA
Fino al 30 aprile mostra fotografica "Pavese Festival".

Vero vintage

BART CAFE, CORSO MARCONI 1/E
Fino al 30 aprile "Vero vintage. Sempre originale, mai banale", esposizione di abiti vintage originali selezionati e scelti da J&S Vintage Fashion. Info 346/0808024, www.bart-café.it.

Le macchine fantastiche

POLITECNICO, CORSO DUCA DEGLI ABRUZZI 24
Fino al 31 maggio sarà visitabile la mostra personale di Eugenio Bolley "Le macchine fantastiche". Ingresso libero. Orari: 8,30-18,30. Info www.realemutua.it.

Cavour

PALAZZO CAUVOR, VIA CAUVOR 8
Fino al 26 giugno sarà visitabile la mostra "Cavour. Genio, seduttore, gourmet". Orari: lun-ven 10-19; gio 10-22; sab, dom e festivi 10-19,30. Info 011/884870, 011/8140981, www.mostrapalazzocavour.it.

Abbonamento Musei

ABBONAMENTO MUSEI, WWW.ABBONAMENTOMUSEI.IT
Con l'Abbonamento Musei al costo di 49 euro (44 per chi rinnova, 30 il ridotto) fino a dicembre 2011 si può entrare in 180 musei del Piemonte, residenze reali, forti, castelli, parchi e a tutte le mostre temporanee aderenti. Si può acquistare sul sito www.abbonamentomusei.it e in oltre 120 punti vendita a Torino e in Piemonte. Info 800/329329.

La Pro Loco di Balangero
con il Patrocinio del Comune di Balangero,
della Comunità Montana Valli di Lanzo, Ceronda e Casternone
e con il contributo della Regione Piemonte organizza:

Balangero

in Fiores

25 Aprile 2011

XVII^a Mostra Mercato
V^a Sagra del bollito

ospita la

Rassegna regionale
dei bovini di Razza Pezzata
Rossa Italiana
Esposizione e Presentazione
della capra grigia
delle Valli di Lanzo (Fiurinà)

25 Aprile 2011
(area adiacente Palazzo Comunale)

La Pro Loco di Balangero

PER INFO: Piero 0123.346113 - 338.9343853 - Patrizia ore serali 0123.346262 - 348.9059118